



Posted on: 7 September 2016

DB Reference N°: IDB1255-09/16

Country: Haïti

Institution: Inter-American Development Bank

Sector: Private Sector Management

Deadline: 29 September 2016

Status: Published

Loan N°/Financing: 2879/GR-HA

Project: Développement du Secteur Privé via la Promotion des Investissements

Title: Traduction de documents

Borrower/Bid No: CP/2879-CFI/2016-S-003

AVIS SPÉCIFIQUE D'APPEL D'OFFRES

Institution: **CENTRE DE FACILITATION DES INVESTISSEMENTS (CFI)**

Pays: **Haïti**

Projet: **Développement du Secteur Privé via la Promotion des Investissements**

Secteur: Promotion Investissement, services aux entreprises

Résumé: **Traduction de documents**

No. de donation: 2879/GR-HA

No. de passation: **CP/2879-CFI/2016-S-003**

Date limite: **29 septembre 2016**

1. Le Centre de Facilitation des Investissement (CFI) a reçu un don de la *Banque Interaméricaine de Développement (BID)* pour couvrir les frais engagés dans le cadre du projet « *Développement du Secteur Privé via la Promotion des Investissements* ». Une partie de ces fonds sera utilisée pour financer l'acquisition des **services de traduction de documents dans diverses langues notamment l'anglais, le français, l'espagnol, le portugais, le coréen, le vietnamien, le chinois, etc.**

2. Le CFI prévoit de conclure un contrat-cadre à bon de commande, relatif à la traduction de ses documents à caractère commercial, économique, financier, juridique, etc. Ainsi, le CFI reçoit dès à présent les offres des soumissionnaires éligibles pour fournir ces services. *La méthode de passation de marchés utilisée requiert des soumissionnaires les compétences et/ou expériences préalables suivantes:*

- Expérience professionnelle d'au moins 5 ans dans la traduction
- Expérience professionnelle d'au moins 3 ans dans la traduction et la révision de documents économiques, financiers et investissements
- Fournir au moins trois (3) références sur les prestations précédentes auprès d'entreprise ou organisations internationales garantissant la bonne qualité de services.
- Le personnel affecté à ce contrat doit avoir au moins un Diplôme universitaire d'interprétation et de traduction en rapport aux langues précisées dans le document de comparaison de prix (BAC +4)

3. L'appel d'offre est soumis aux règles de Comparaison de Prix telles que définies dans les [Politiques relatives à la passation de marchés de biens et de travaux financés par la Banque Interaméricaine de Développement](#) (version mise à jour), et il est ouvert à tous les soumissionnaires éligibles dans les conditions définies dans lesdites Politiques.

4. Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir de plus amples informations et réviser les documents de comparaison de Prix du CFI, à l'adresse qui figure à la fin de ce document pendant les heures ouvrables du lundi au vendredi de 9h00 à 15h00 (heures Haïti). Les soumissionnaires intéressés peuvent obtenir l'ensemble des documents en Français en se déplaçant à l'adresse ci-dessous, ou en faisant la demande par écrit à l'adresse électronique ci-dessous.

5. Toutes les offres doivent être délivrées à l'adresse ci-dessous avant le **29 septembre 2016 à 14h00 (heures Haïti)**. Elles seront ouvertes à **14h30 le 29 septembre 2016** en présence d'un représentant du soumissionnaire qui choisit d'être présent à l'adresse ci-dessous. Les dossiers remis après la date limite seront refusés.

Adresse:

Centre de Facilitation des Investissements

Attn: Didier Jean

116, ave. Jean Paul II, Turgeau,

Port-au-Prince, Haïti

Tel: + 509 48 94 26 18

E-mail: passation.marche@cfihaiti.com

